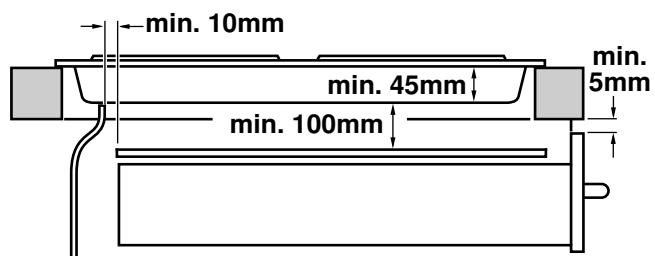
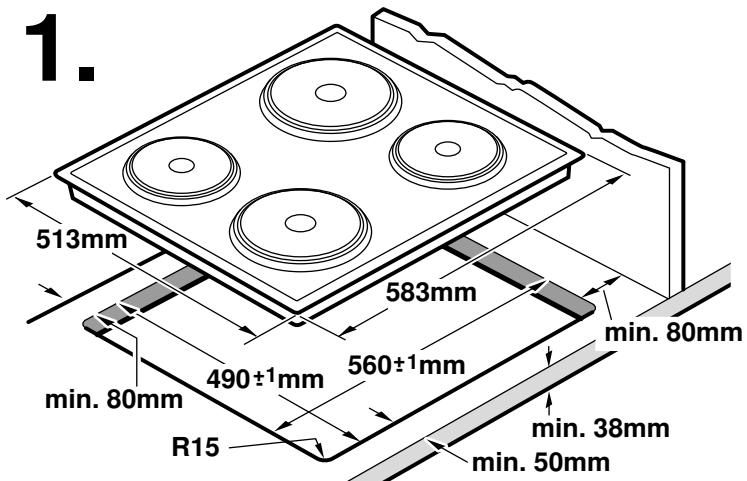
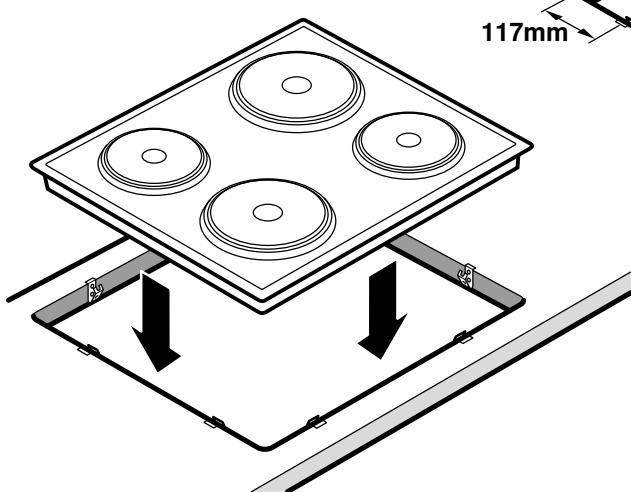
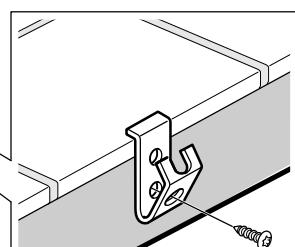
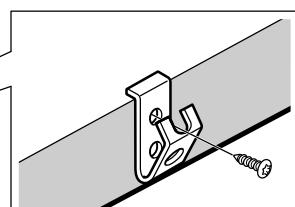
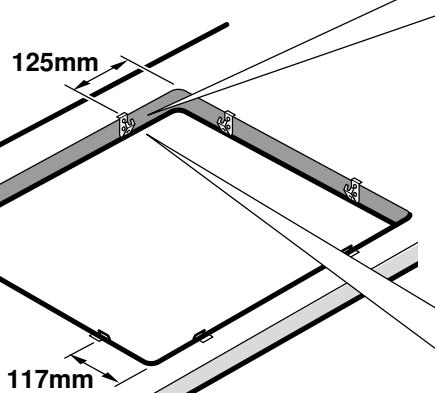
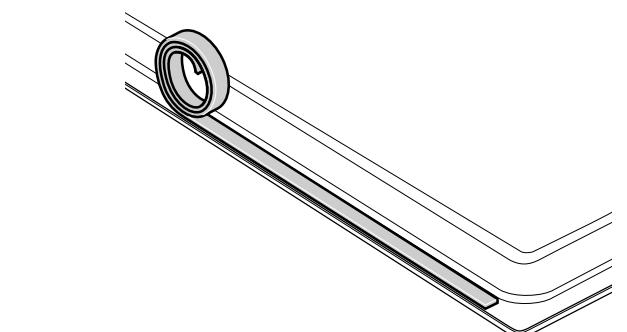


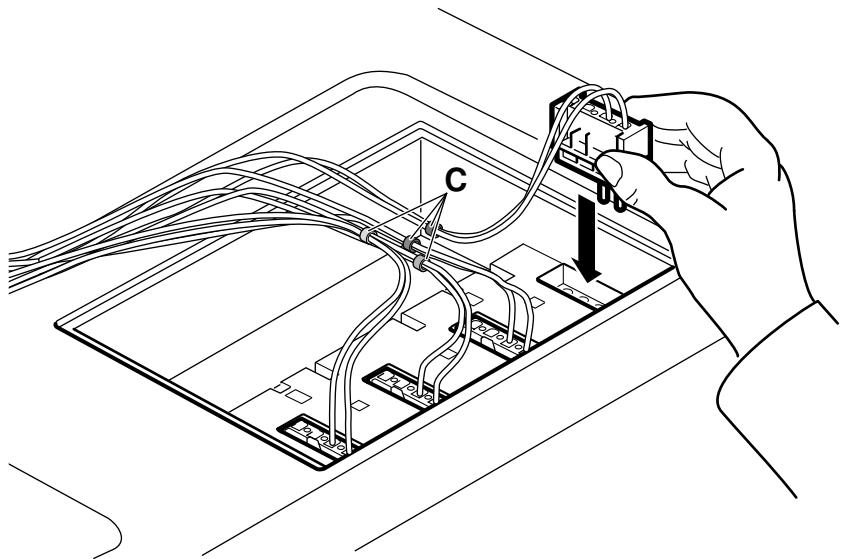
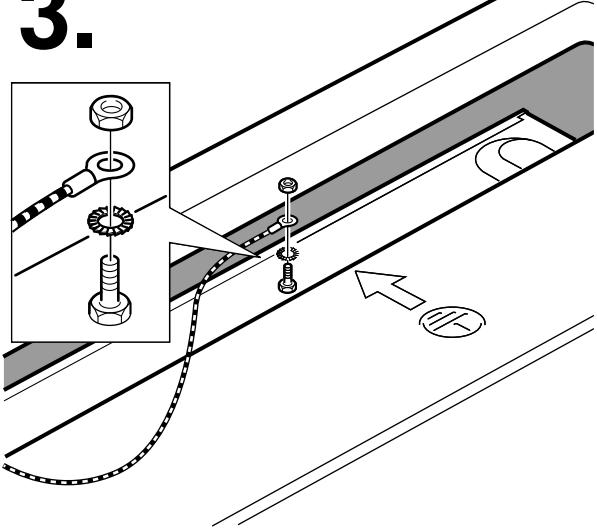
1.



2.



3.



CS

Bezpečnostní pokyny

Dříve než spotřebič zapojíte a začnete jej používat, pozorně si přečtěte návod.

Ilustrace v tomto návodu k montáži jsou orientační.

V případě nedodržení pokynů uvedených v manuálu výrobce nenesete žádnou zodpovědnost za vzniklé škody.

Veškeré instalacní a připojovací práce musí provádět autorizovaný odborník při dodržení platných pravidel a předpisů místních elektrorozvodních závodů. Doporučujeme vám zavolat na tyto práce nás zákaznický servis.

Zkontrolujte, zda jsou výkon a napětí spotřebiče, uvedené na typovém štítku, kompatibilní s vaší elektroinstalací.

Tento spotřebič byl navržený výhradně pro použití v soukromých domácnostech; komerční nebo profesionální použití není povolené. Záruka platí pouze tehdy, pokud se spotřebič používá výhradně k určenému účelu.

Před prováděním veškerých prací odpojte spotřebič od napájení.

Připojovací kabely elektrických spotřebičů se nesmí dostat do kontaktu s horkými zónami varné desky. Mohla by se poškodit izolace kabelů.

Spotřebiče připojené ke zdroji elektřiny se povinně musí uzemnit.

Neprovádějte zásahy uvnitř spotřebiče. V případě nutnosti kontaktujte naši technickou podporu.

Před zapojením

Zkontrolujte, zda je varná deska kompatibilní s pečící troubou nebo ovládacím panelem.

Nábytek nacházející se v blízkosti spotřebiče musí být z nehořlavých materiálů. Vrstvené obložení a použité lepidlo musí být tepluvzdorné.

Neinstalujte spotřebič na lednice, pračky, myčky apod.

Příprava na instalaci (obr. 1)

V pracovní ploše vyřízněte obdélník potřebných rozměrů.

Řezné plochy natřete žáruvzdorným lakem odolným vůči vlhkosti. U pracovních desek s dlaždicemi vyplňte spáry mezi dlaždicemi silikonem. Při veškerém lepení v blízkosti varné desky používejte žáruvzdorné lepidlo (> 150 °C).

Pokud se pod varnou deskou nenachází pečící trouba, umístěte pod dno varné desky ve vzdálenosti 100 mm oddělovací desku z nehořlavého materiálu (např. kovy nebo překližky). Tak se zamezí přístupu ke spodní části varné desky.

Vzdálenost oddělovací desky od síťové přípojky spotřebiče musí činit minimálně 10 mm.

Zapojení spotřebiče (obr. 2)

Upozornění: Při montáži varné desky mějte ochranné rukavice. V závislosti na modelu může být lepicí těsnění připevněné již z výroby. Lepicí těsnění v žádném případě neodstraňujte, zabráňuje prosakování. Pokud není těsnění připevněné z výroby,

nalepte ho na spodní okraj varné desky. Okraje těsnění nesmí přečnívat.

Pro upevnění spotřebiče k vestavnému nábytku:

1. Vyndejte spony ze sáčku s příslušenstvím a nasadte je na určená místa. Tato místa nevyfrézujte.
Spony utáhněte pomocí horního otvoru. U pracovních desek s dlaždicemi použijte dolní otvor.
2. Před zasazením varné desky zkонтrolujte, zda barvy zástrček souhlasí s konektory.
3. Umístěte varnou desku doprostřed výřezu.
Zatlačte okraje dolů tak, aby celý okraj dosednul.
4. Vytáhněte kabely dopředu.

Připojení k elektrické síti (obr. 3)

Spotřebič patří do kategorie „Y“: výměnu vstupního kabelu může provádět výhradně pracovník technické podpory. Je nutné dodržet typ a minimální průřez kabelu.

Z bezpečnostních důvodů se musí uzemnění při připojování nejprve připojit a při odpojování nakonec odpojit.

1. Připojte uzemnění (žluto-zelený kabel) varné desky k pečící troubě nebo ovládacímu panelu.
2. Zástrčky jednotlivých varných zón zapojte do příslušných konektorů v modulu s ovládacími knoflíky nebo na troubě. Zádný ze spotřebičů nesmí být připojený k elektrickému proudu. Barva vyznačená na kabelu (C) musí souhlasit s barvou bodu na konektoru.

Barva vyznačená na kabelu a příslušná varná zóna

- + bílá
- + černá
- + zelená
- + modrá

3. Opatrně usaďte pečící troubu nebo ovládací panel, abyste nepoškodili žádný kabel.

Demontáž varné desky

1. Vypněte napájení trouby. Jen pak můžete odpojit uzemnění.
2. Odpojte uzemnění (žluto-zelený kabel).
3. Varnou desku demontujte opačným postupem.

hr

Sigurnosne napomene

Pročitajte uputu za uporabu za uređaj prije nego što ga instalirate i koristite.

Ilustracije u ovoj uputi služe kao prikaz.

Proizvodač ne snosi odgovornost, ukoliko se ne pridržavate odredbi ovog priručnika.

Sve radove postavljanja i priključivanja mora izvršiti ovlašteni stručnjak pridržavajući se važećih propisa lokalnih opskrbljivača električnom energijom. Preporučamo vam da nazovete servisnu službu za ove radove.

Provjerite jesu li snaga i napon uređaja navedeni na označenoj pločici kompatibilni s vašim električnim instalacijama.

Bezpečnostné pokyny

Skôr, ako pristúpite k inštalácii prístroja a k jeho používaniu, prečítajte si návod na obsluhu.

Grafické schémy zobrazené v tomto návode na inštaláciu sú iba orientačné.

V prípade nedodržania nariadení v tomto návode výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť.

Všetky inštalačné a pripájacie práce musí uskutočniť autorizovaný odborník, pričom musia byť dodržané platné pravidlá a predpisy miestnych dodávateľov elektrickej energie. Odporučame vám poveriť týmto prácam i našou zákaznícky servis. Skontrolujte, či výkon a napätie uvedené na typovom štítku spotrebiča sú kompatibilné s elektroinštaláciami.

Tento spotrebič bol navrhnutý výlučne na používanie v súkromných domácnostiach; komerčné alebo priemyselné použitie nie je dovolené. Záruka platí len vtedy, keď sa spotrebič používa výlučne na svoj určený účel.

Pred začatím akýchkoľvek prác prerušte prívod elektrického prúdu k spotrebiču.

Spájacie káble elektrických spotrebičov nesmú prísť do styku s horúcimi zónami varného panela. Izolácia kálov sa môže poškodiť.

Prístroje s elektrickým napájaním sa povinne musia uzemniť. Nevykonávajte zásahy vo vnútri spotrebiča. V prípade potreby kontaktujte našu technickú podporu.

Pred zapojením

Skontrolujte, či je varný panel kompatibilný s rúrou na pečenie alebo ovládacom panelom.

Nábytok nachádzajúci sa v blízkosti spotrebiča musí byť z nehorlavých materiálov. Vrstvené obloženie a použité lepidlo musí byť teplovzdorné.

Neinštalujte spotrebič na chladničky, práčky, umývačky a pod.

Príprava kuchynskej linky (obr. 1)

V pracovnej ploche vyrežte obdlžník potrebných rozmerov.

Plochy rezu nalakujte žiaruvzdorným lakom odolným proti vlhkosti. Ak je pracovná plocha s keramickým obkladom, škáry v obklade utesnite silikónom. Pri všetkých lepiaciach práciach v blízkosti varného panela používajte žiaruvzdorné lepidlo (> 150 °C).

Ak sa pod varným panelom nenachádza rúra na pečenie, umiestnite medzi dno z nehorlavého materiálu (napr. kov alebo preglejka) 100 mm pod dno varného panela. Tak sa zabráni prístupu k dolnej časti varného panela.

Vzdialenosť medzi dnom sietovej prípojky musí byť minimálne 10 mm.

Zapojenie spotrebiča (obr. 2)

Upozornenie: Pri montáži varného panela používajte ochranné rukavice.

V závislosti od modelu môže byť lepiace tesnenie pripevnené už z výroby. Lepiacie tesnenie potom v žiadnom prípade neodstraňujte, zabraňuje presakovaniu. Ak tesnenie nebolo pripevnené už vo výrobe, nalepte ho na dolný okraj varného panela. Okraje tesnenia môžu prečnievať.

Na upevnenie spotrebiča na zabudovaný nábytok:

1. Vyberte spony z vrecka s príslušenstvom a založte ich na určené miesta. Miesta nenafrézujte.

Spony pevne utiahnite tak, že použijete horný otvor. Ak je pracovná plocha s keramickým obkladom, použite dolný otvor.

2. Pred zapustením varného panela skontrolujte, či sa farby konektora zhodujú s konektorovou zásuvkou.

3. Varný panel vložte do stredu.

Okraje potlačte nadol tak, aby celý okraj dosadol.

4. Kábel vytiahnite dopredu von.

Elektrické pripojenie (obr. 3)

Spotrebič spadá do kategórie „Y“: výmenu vstupného kábla môže vykonávať výhradne pracovník technickej podpory. Je nutné dodržať typ a minimálny prierez kábla.

Z bezpečnostných dôvodov sa uzemnenie musí pri pripojení na začiatku prisvorkovať a pri odpojení na záver odsvorkovať.

1. Pripojte uzemnenie (zeleno-žltý kábel) varného panela k rúre na pečenie alebo ovládaciemu panelu.

2. Spojte konektory rôznych varných zón s príslušnými konektorovými zásuvkami na module s ovládacími gombíkmi

Ovaj uređaj je isključivo namijenjen za uporabu u kućanstvima i nije za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi samo kada se uređaj koristi isključivo u za to predviđene svrhe.

Prije izvršenja svih radova prekinite dovod struje do uređaja.

Spojni kabeli električnih uređaja ne smiju doći u dodir s vrućim zonama ploče za kuhanje. Izolacija kabela se može oštetiti.

Električni uređaji moraju uvijek biti uzemljeni.

Ne izvodite radove u unutrašnjosti uređaja. Po potrebi nazovite našu servisnu službu.

Prije ugradnje

Provjerite je li ploča za kuhanje kompatibilna s pećnicom ili upravljačkom pločom.

Elementi koji se nalaze uz uređaj moraju biti iz nezapaljivih materijala. Materijal završnog sloja elemenata te ljepilo koje ga veže moraju biti otporni na vrućinu.

Ovaj uređaj ne smije se ugrađivati iznad hladnjaka, perilica za rublje, perilica za suđe ili sličnih uređaja.

Priprema kuhinjskog elementa (sl. 1)

U radnoj površini napravite izrez potrebnih dimenzija.

Prelakirajte izrezane površine lakom postojanim na vrućinu i otpornim na vlagu. Kod radnih ploča obloženih pločicama fuge pločica zatvorite silikonom. Kod svih radova lijepljenja u blizini ploče za kuhanje koristite ljepilo postojano na vrućinu (>150 °C).

Ako se ispod ploče za kuhanje ne nalazi pećnica, postavite međudno od nezapaljivog materijala (npr. metale ili šperploče) 100 mm ispod dna ploče za kuhanje. Na ovaj način se sprječava pristup donjem dijelu ploče za kuhanje.

Razmak od međudina do mrežnog priključka uređaja mora iznositi najmanje 10 mm.

Ugradnja uređaja (sl. 2)

Napomena: Za ugradnju ploče za kuhanje koristite rukavice.

Ovisno o modelu ljepljiva brtva može biti već tvornički postavljena. Ni u kojem slučaju ne smijete skinuti ljepljivu brtvu jer ona sprječava curenje. Ako brtva nije tvornički postavljena, zalijepite je na donji rub ploče za kuhanje. Rubovi brtve ne smiju stršati.

Za pričvršćivanje uređaja na ugradbeni element:

1. Izvadite spojnice iz vrećice s priborom i umetnite ih u predviđena mjesta. Nemojte glodati ova mjesta.

Pritegnite spojnice na način da koristite gornju rupu. Kod radnih ploča obloženih pločicama koristite donju rupu.

2. Prije umetanja ploče za kuhanje provjerite podudaraju li se boje na utikaču s onima na utičnom spoju.

3. Umetnite ploču za kuhanje u sredinu.

Pritisnite rubove prema dolje sve dok cijeli rub ne nalegne.

4. Izvucite kabele prema naprijed.

Električni priključak (sl. 3)

Uredaj spada u tip "Y". Dovodni kabel ne smijete zamijeniti sami već to smije učiniti samo servisna služba. Valja uzeti u obzir tip kabala kao i najmanji promjer.

Iz sigurnosnih razloga valja najprije priključiti uzemljenje i na kraju ga odvojiti.

1. Priključite uzemljenje (zeleno-žuti kabel) ploče za kuhanje na pećnicu ili na upravljačku ploču.

2. Spojite utikače različitih kuhalista s odgovarajućim utičnim spojevima na modulu upravljačkog gumba ili na pećnicu. Niti jedan od uređaja ne smijete priključiti na strujni krug.

Označena boja na kabelu (C) mora se podudarati s točkom na utičnom spoju.

Oznaka boje na kabelu i odgovarajuće kuhaliste

+

Bijela

+

Crna

+

Zelena

+

Plava

3. Oprezno umetnite pećnicu ili upravljačku ploču pazeći da ne oštetite niti jedan kabel.

Vađenje ploče za kuhanje

1. Isključite dovod struje do pećnice. Samo u tom slučaju možete odvojiti uzemljenje.

2. Odvojite od uzemljenja (zeleno-žuti kabel).

3. Izvadite ploču za kuhanje obrnutim redoslijedom ugradnje.

alebo na sporáku. Žiadnen zo spotrebičov nesmie byť pripojený k elektrickému obvodu. Označená farba na káble (C) sa musí zhodovať s bodkou na konektorovej zásuvke.

Farebné označenie na káble a príslušná varná zóna

- Biela
- Čierna
- Zelená
- Modrá

3. Rúru na pečenie alebo ovládací panel opatrne zapustite, aby ste nepoškodili káble.

Demontáž varného panelu

1. Elektrický prívod sporáka vypnite. Len tak môžete uvoľniť uzemnenie.
2. Odpojte uzemnenie zo svoriek (zeleno-žltý kábel).
3. Varný panel demontujte v opačnom poradí montáže.

sl

Varnostna navodila

Pred namestitvijo in uporabo aparata preberite navodila za uporabo.

Slike v teh navodilih so namenjene za ponazoritev.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti, če določila tega priročnika niso bila upoštevana.

Vsa namestitvena in priključitvena dela mora opraviti pooblaščen strokovnjak, ki mora upoštevati veljavne predpise lokalnih podjetij za oskrbo z električno energijo. Priporočamo, da za ta dela pokličete našo servisno službo.

Preverite, ali moč in napetost aparata, ki sta navedeni na tipski ploščici, ustrezata vašemu električnemu omrežju.

Ta aparat je bil zasnovan izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih, profesionalna ali obrtna uporaba ni dovoljena. Garancija velja samo, če je bil aparat uporabljan izključno v predvidene namene.

Pred kakršnimi koli deli na aparatu izključite električno napajanje aparata.

Priključni kabli električnih aparatov ne smejo priti v stik z vročimi deli kuhalne plošče. Izolacija kablov se lahko poškoduje.

Električni aparati morajo biti vedno ozemljjeni.

V notranjosti aparata ne izvajajte nobenih del. Po potrebi pokličite našo servisno službo.

Pred vgradnjo

Preverite, ali je kuhalna plošča združljiva s pečico ali upravljalnim poljem.

Pohištvo poleg aparata mora biti iz nevnetljivih materialov. Snovi, iz katerih je narejeno pohištvo, in lepilo, s katerim so deli zlepjeni, morajo biti toplotno obstojni.

Tega aparata ne smete vgraditi nad hladilnik, pralni stroj, pomivalni stroj ali podobne aparate.

Priprava kuhinjskega pohištva (sl. 1)

V delovno ploščo izrežite luknjo z navedenimi dimenzijami.

Polakirajte rezalne površine s toplotno obstojnim in vodooodpornim lakovom. Pri delovnih površinah s ploščicami zatesnite fuge s silikonom. Za lepljenje v bližini kuhalne plošče vedno uporabite toplotno obstojno lepilo ($>150^{\circ}\text{C}$).

Če pod kuhalno ploščo ni nameščena pečica, 100 mm pod dno kuhalne plošče namestite vmesno dno iz negorljivega materiala (npr. kovine ali vezanega lesa). Tako preprečite dostop do spodnjega dela kuhalne plošče.

Razdalja med vmesnim dnom in električnim priključkom aparata mora znašati najmanj 10 mm.

Vgradnja aparata (sl. 2)

Opomba: Pri vgradnji kuhalne plošče uporabljajte zaščitne rokavice.

Od modela je odvisno, ali je lepilno-tesnilna masa tovarniško nameščena. Lepilno-tesnilne mase v nobenem primeru ne odstranite, saj preprečuje pronicanje. Če tesnilo ni že tovarniško nameščeno, ga nalepite na spodnji rob kuhalne plošče. Tesnilo ne sme segati čez rob.

Za pritrdenie aparata na vgradno pohištvo:

1. Vzemite sponke iz vrečke s priborom in jih vstavite v predvidena mesta. Teh mest ne rezkajte.

Zategnite sponke, tako da uporabite zgornjo luknjo. Pri površinah s ploščicami uporabite spodnjo luknjo.

2. Preden vstavite kuhalno ploščo, preverite, ali se barve vtičev ujemajo s konektorjem.
3. Sredinsko vstavite kuhalno ploščo.
4. Robove potisnite navzdol toliko, da bo celoten rob nalegal na ploščo.
4. Izvlecite kable naprej.

Električna priključitev (sl. 3)

Aparat je tipa "Y". Uporabnik ne sme sam zamenjati napajalnega kabla, temveč lahko to storiti samo servisna služba. Upoštevati je treba tako vrsto kabla kot minimalni prerez.

Iz varnostnih razlogov je treba ozemljitev pri priklapljanju priključiti naprej in pri odklapljanju odklopiti nazadnje.

1. Priključite ozemljitev (zeleno-rumen kabel) kuhalne plošče na pečico ali upravljalno polje.
2. Povežite vtiče posameznih kuhalnišč z ustreznimi konektorji na modulu z upravljalnimi gumbi ali na pečico. Nobeden od aparatov ne sme biti priključen na električno omrežje. Označena barva na kablu (C) se mora ujemati s piko na konektorju.

Barvna oznaka kabla in pripadajoče kuhalnišče

- Bela
- Črna
- Zelena
- Modra

3. Previdno vstavite pečico ali upravljalno polje, da ne poškodujete kablov.

Demontaža kuhalne plošče

1. Odklopite električno napajanje pečice. Šele takrat lahko odklopite ozemljitev.
2. Odklopite ozemljitev (zeleno-rumen kabel).
3. Odstranite kuhalno ploščo v obratnem vrstnem redu kot pri namestitvi.